



**Convención sobre los  
Derechos del Niño**

Distr.  
GENERAL

CRC/C/8/Add.14  
1º de junio de 1994

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

COMITE DE LOS DERECHOS DEL NIÑO

EXAMEN DE LOS INFORMES PRESENTADOS POR LOS ESTADOS PARTES  
CON ARREGLO AL ARTICULO 44 DE LA CONVENCION

Informe inicial que los Estados Partes debían presentar en 1993

Adición

REPUBLICA UNIDA DE TANZANIA

[29 de abril de 1994]

INDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
INTRODUCCION . . . . .	1 - 11	2
I.    SITUACION DE LOS NIÑOS EN TANZANIA . . . . .	12 - 16	4
II.   MEDIDAS GENERALES DE APLICACION . . . . .	17 - 27	4
III.  INCIDENCIA DE LA CONVENCION EN LA LEGISLACION . . . . .	28 - 58	7
IV.  PROBLEMAS . . . . .	59	13
V.   CONCLUSION . . . . .	60 - 61	14

## INTRODUCCION

### Características geográficas

1. La República Unida de Tanzania se compone de una zona continental y de una zona insular, Zanzíbar. Está situada en la costa oriental de Africa y abarca una superficie total de 945.000 km<sup>2</sup>. El país se divide en cuatro zonas climáticas: la zona húmeda; la zona de meseta, que es la menos poblada; la zona lacustre, cercana al lago Victoria y en la que llueve abundantemente; y las regiones montañosas septentrional y meridional, que constituyen la zona más fértil y densamente poblada.

### Población

2. Según el informe del censo de población de 1988, ese año Tanzania contaba con aproximadamente 23,1 millones de habitantes. Actualmente, se estima que la población ha aumentado a unos 25 millones y que alrededor del 55%, es decir, 13 millones, son niños menores de 15 años. La tasa de crecimiento anual es de un 2,8%, la tasa de fecundidad de un 7%, y la esperanza de vida de 55 años. Aproximadamente el 15% de la población vive en zonas urbanas mientras que la mayoría (85%) vive en zonas rurales y se dedica sobre todo a actividades agrícolas.

### Administración

3. Tanzania se divide en 25 regiones administrativas, 20 de las cuales están en la zona continental y 5 en las islas. La zona continental se divide en 106 distritos, que a su vez se subdividen en divisiones, circunscripciones y pueblos. En 1972 se descentralizó el aparato estatal, para promover la participación de la población en la planificación del desarrollo y facilitar la toma de decisiones a nivel local. El distrito es la unidad fundamental en lo que se refiere a la administración, la planificación, la preparación del presupuesto y la asignación de recursos.

### Características socioeconómicas y culturales

4. Tanzania es uno de los países más pobres del mundo; en 1992 se estimaba que su PNB por habitante era de 110 dólares de los EE.UU. Su economía está basada en la agricultura, que representa el 45% del PNB y del 75 al 80% de los ingresos de exportación. El 90% del total de los alimentos necesarios se produce en el país.

### Problemas económicos desde los decenios de 1970 y 1980 hasta la fecha

5. En el decenio de 1970 el país padeció varios choques económicos, como la sequía, la guerra con Uganda y la crisis del precio del petróleo. La producción agrícola disminuyó y desde entonces los precios oficiales al productor no han aumentado en la misma proporción que los precios de consumo. La producción manufacturera también se redujo debido a la escasez de repuestos importados, y a los problemas de combustibles, servicios de

infraestructura y electricidad, así como a las restricciones en el abastecimiento de agua. También disminuyeron el valor real del presupuesto del Estado y los gastos en servicios sociales. La calidad de la enseñanza y de los servicios de salud quedó afectada. La baja de los ingresos reales y la escasez de productos esenciales afectaron a los hogares de las zonas rurales y urbanas. También disminuyeron los sueldos y salarios del sector público.

6. La crisis económica de los años 80 llevó al Gobierno a adoptar una serie de medidas para resolver los problemas estructurales de la economía, entre ellas el Programa de ajuste estructural (1982-1985) y el subsiguiente Programa de recuperación económica, iniciado en 1988. Si bien estos programas contribuyeron a mejorar los resultados económicos, sobre todo en la agricultura, también impusieron un sacrificio considerable a los diversos sectores sociales. El Programa de recuperación económica ha tenido serias consecuencias en las condiciones de vida de la población, a raíz de la disminución de los ingresos reales, entre otras cosas. En 1984 se estimaba que la remuneración real de los trabajadores del sector manufacturero era un 70% inferior a la de 1972. Actualmente tanto los adultos como los niños se dedican a más de una actividad económica para tratar de asegurar la supervivencia de sus familias.

#### Problemas culturales

7. Tradicionalmente se considera que la familia es la unidad básica de producción, reproducción y consumo. Las estructuras familiares son variadas y cambiantes. La poligamia es normal y está aceptada para los hombres en todo el país, si bien los cristianos no la admiten oficialmente.

8. Se considera que la esposa constituye la fuerza laboral del marido, por lo que éste solía hacer un pago a la familia de la mujer antes de contraer matrimonio. Ahora, al aumentar el costo de vida, la tradición va desapareciendo lentamente en algunas familias y tribus.

9. La esposa no tiene derecho a heredar del marido; sólo puede disfrutar del uso de los bienes en virtud de los hijos varones comunes. Si una mujer no tiene hijos, se le reconocen derechos muy limitados. Las hijas solteras tienen un problema semejante, ya que no disfrutaban plenamente del derecho a heredar los bienes familiares, a diferencia de sus hermanos.

#### Idioma

10. El idioma oficial es el kiswahili, que se habla en todo el país. Las diversas tribus hablan más de 120 idiomas étnicos locales. El kiswahili se usa en la escuela primaria y el inglés en la enseñanza secundaria y las instituciones de enseñanza superior. Tanto el inglés como el kiswahili se admiten como medio de comunicación en el lugar de trabajo.

### Religión

11. En Tanzania no hay religión oficial y todos los ciudadanos tienen libertad para escoger su propia religión. Hay tres grupos religiosos principales: los cristianos, los musulmanes y los tradicionalistas.

#### I. SITUACION DE LOS NIÑOS EN TANZANIA

12. Actualmente se estima que unos 13 millones de habitantes del total de 25 millones son niños menores de 15 años. Es evidente que una población tan joven y numerosa exige que se adopten medidas especiales para garantizar su supervivencia y sus futuras posibilidades de desarrollo.

13. Todos los años mueren en Tanzania unos 200.000 niños menores de 5 años, en su mayoría por causas que se podían prevenir. Según estimaciones basadas en el censo de población de 1988, de cada 1.000 niños nacidos, 105 mueren antes de cumplir un año y 192 antes de cumplir 5 años.

14. En orden de importancia, las principales causas directas de mortalidad infantil son el paludismo, las infecciones respiratorias y las enfermedades diarreicas. La mitad de los niños que no llegan a cumplir un año mueren durante el primer mes de vida. En la mayoría de los casos, esas muertes se deben a la precaria salud de la mujer durante el embarazo y el parto. Las mujeres que trabajan demasiado y sufren de anemia, malnutrición y paludismo corren peligro de dar a luz a niños de muy poco peso y mala salud.

15. La malnutrición es otro factor de la mortalidad. Casi la mitad de los niños menores de 5 años padecen de malnutrición. Más de 2 millones están moderadamente malnutridos, es decir, no alcanzan el 80% del peso normal para su edad. Aproximadamente el 6 al 7% está gravemente malnutrido.

16. Las tasas de mortalidad y malnutrición son más elevadas en las zonas menos desarrolladas del país, sobre todo en las regiones periféricas de la zona continental meridional y occidental y en las zonas rurales de Zanzíbar.

#### II. MEDIDAS GENERALES DE APLICACION

17. En septiembre de 1990, 71 jefes de Estado y de Gobierno se reunieron en Nueva York para celebrar la Cumbre Mundial en favor de la Infancia. El Presidente Ali Hassan Mwinyi figuraba entre los participantes. Los jefes de Estado y de Gobierno aprobaron la Declaración Mundial sobre la Supervivencia, la Protección y el Desarrollo del Niño y el Plan de Acción para la Aplicación de la Declaración en el decenio de 1990. A continuación se exponen las medidas adoptadas para aplicar la Declaración.

### Creación de un nuevo ministerio

18. Poco después de regresar de la Cumbre Mundial y de ser reelegido, el Presidente Ali Hassan Mwinyi reorganizó el Gobierno. En noviembre de 1990 se creó el nuevo Ministerio de Desarrollo Comunitario y Asuntos de la Mujer y el Niño, especialmente encargado de asegurar el seguimiento de la aplicación de la Declaración de la Cumbre Mundial. En mayo de 1991, Tanzania ratificó la Convención sobre los Derechos del Niño, lo que se debió en gran parte a la labor del nuevo ministerio.

### Traducción de la Convención

19. Para dar a conocer la Convención al público, se la tradujo al kiswahili, idioma que entiende y utiliza la mayoría de los tanzanianos. Tanzania ha cumplido así con lo dispuesto en el artículo 42, que exige que los principios y disposiciones de la Convención se den a conocer ampliamente por medios eficaces y apropiados, tanto a los adultos como a los niños.

### Cumbre Nacional sobre la Supervivencia, la Protección y el Desarrollo del Niño

20. Poco después de celebrarse la Cumbre Mundial en favor de la Infancia, en junio de 1991 se organizó la Cumbre Nacional sobre la Supervivencia, la Protección y el Desarrollo del Niño, bajo la presidencia del Primer Ministro, Excmo. Sr. John Malecela. La Cumbre Nacional tenía por objeto sensibilizar a los parlamentarios, las autoridades responsables, las organizaciones no gubernamentales y los miembros del cuerpo diplomático y de las organizaciones internacionales acreditados en Tanzania.

21. En la Cumbre, algunos miembros de la Asamblea Nacional examinaron las metas globales para los niños. Se determinaron los importantes problemas siguientes:

- i) la mayoría de los niños no se nutren adecuadamente;
- ii) la malnutrición, unida al paludismo, a las enfermedades diarreicas y a las infecciones respiratorias, representan el 80% de las causas de mortalidad infantil;
- iii) los niños de dos a cinco años (edad preescolar) carecen de una atención adecuada, porque sus padres tienen que dedicar demasiado tiempo a otras actividades; y
- iv) la mortalidad materna es provocada por la mala salud de las mujeres resultante del desequilibrio crónico entre la ración energética y el exceso de trabajo, aun durante el embarazo, así como por el agotamiento de las reservas energéticas del organismo. La mala salud se ve agravada por un matrimonio precoz y el hecho de que muchas mujeres tienen hijos cuando su organismo aún no está maduro.

22. Teniendo en cuenta la importancia fundamental de la supervivencia, la protección y el desarrollo del niño para el desarrollo socioeconómico nacional, los participantes en la Cumbre Nacional convinieron que, junto con las personas a quienes representan en sus respectivas jurisdicciones, velarían por que se alcanzasen las metas fijadas en la materia.

23. Los miembros de la Asamblea Nacional hicieron suyas, como principales metas nacionales, las principales metas que habían sido aprobadas por la Cumbre Mundial.

Metas para los niños aprobadas por Tanzania

24. Tanzania aprobó las siete metas principales siguientes:

- i) Entre 1990 y el año 2000, reducir en una tercera parte la tasa de mortalidad de los niños menores de un año y de los menores de 5 años, o hasta 50 y 70 por 1.000 nacidos vivos, respectivamente, si ello representa una tasa de mortalidad menor. Meta: Para el año 2000, debe reducirse a 50 la tasa de mortalidad de los niños menores de un año y a 70 la de los menores de 5 años.
- ii) Entre 1990 y el año 2000, reducir la mortalidad materna a la mitad. Meta: reducir la tasa de mortalidad materna a una cifra entre 100 y 200 por 1.000 niños nacidos vivos.
- iii) Entre 1990 y el año 2000, reducir a la mitad la tasa de malnutrición moderada y grave de los niños menores de 5 años. Meta: Reducir la tasa de malnutrición grave al 3% y la de malnutrición moderada al 22%.
- iv) Para el año 2000, acceso de todos al agua potable y a servicios sanitarios de eliminación de excrementos. Actualmente, sólo el 48% de la población rural y el 65% de la urbana, tienen acceso al agua potable; el 62% de la población rural y el 7,4% de la urbana disponen de servicios sanitarios de eliminación de excrementos.
- v) Para el año 2000, acceso de todos a la educación básica y matriculación de todos los niños en edad escolar (7 años). Por lo menos el 80% de estos niños debe terminar la enseñanza primaria hacia los 15 años de edad y ser capaz de leer, escribir y vivir de manera independiente. Si bien la tasa total de matriculación en la escuela primaria es del 70%, según las estadísticas disponibles, sólo el 12% de los alumnos de nivel I tienen siete años y el resto más de siete. La tasa global de finalización de la enseñanza primaria es del 75%.
- vi) Para el año 2000, reducir la tasa de analfabetismo de los adultos por lo menos a la mitad del nivel registrado en 1990, asignando especial importancia a la alfabetización de las mujeres. Según las estadísticas de 1989 del Ministerio de Educación y Cultura, la tasa de alfabetización de adultos era del 93% para los hombres y del 88%

para las mujeres. Esta tasa debe llegar al 96% para los hombres y al 94% para las mujeres.

- vii) Para el año 2000, mejorar la protección de los niños que se encuentran en circunstancias especialmente difíciles. Además de las siete metas principales, Tanzania ha fijado metas para reducir la morbilidad y mortalidad causadas por el paludismo y luchar contra el VIH y el SIDA.

#### Plan Nacional de Acción

25. Para proporcionar un marco que permita integrar los actuales programas sectoriales en favor de los niños, se decidió preparar el Plan Nacional de Acción. Coordinó la redacción del documento la secretaria de la Comisión Coordinadora Nacional para la Supervivencia, la Protección y el Desarrollo del Niño, compuesta por representantes de la Comisión de Planificación, el Ministerio de Desarrollo Comunitario y Asuntos de la Mujer y el Niño, y la Oficina del Primer Ministro.

26. El Plan Nacional de Acción de Tanzania representa un esfuerzo sistemático para afrontar y mejorar la situación del niño y la mujer. Tiene por finalidad ofrecer un marco de desarrollo social en que se puedan suministrar programas más eficaces y recursos adicionales para atender las necesidades urgentes de los niños y las mujeres de Tanzania. Sobre todo, el Plan de Acción agrupa de manera más coherente y sistemática los programas relativos al niño y la mujer que ya se están aplicando. El elemento nuevo es la importancia que otorga el Plan a la aceleración del ritmo de aplicación de los programas mediante el uso de nuevas metodologías y planteamientos para facilitar el logro de las metas para los niños que han sido aprobadas.

27. En la estrategia de aplicación de los programas se hace hincapié en la habilitación de las comunidades mediante el mejoramiento de su capacidad con el apoyo de los distritos y de instituciones nacionales e internacionales. A este respecto, el Ministerio de Desarrollo Comunitario y Asuntos de la Mujer y el Niño ha empezado por dar a conocer el Plan Nacional de Acción a los funcionarios superiores de los ministerios y las regiones. También se dará a conocer el Plan de Acción a los jefes de los departamentos cuya intervención es decisiva para la aplicación de los programas, de manera que incluyan elementos del Plan de Acción en sus respectivos planes de desarrollo.

#### III. INCIDENCIA DE LA CONVENCION EN LA LEGISLACION

28. Al aplicarse la Convención, se evaluó el ordenamiento legal para determinar de qué manera podía utilizarse eficazmente. Los resultados de la evaluación son los siguientes.

Definición del niño (artículo 1 de la Convención)

29. El artículo 1 de la Convención define al niño como todo ser humano menor de 18 años de edad. Las leyes de Tanzania no proporcionan una definición uniforme; ésta depende del contexto. Por ejemplo:

- la Ley sobre los niños y jóvenes (Recopilación, N° 13) de 1937, modificada en 1964, define al niño como toda persona menor de 12 años;
- la Ley de adopción (Recopilación, N° 335) de 1955, establece que es niño toda persona soltera menor de 21 años;
- la Ley sobre el matrimonio de 1971, dispone que una niña de 15 años puede contraer matrimonio con el consentimiento de los padres, mientras que la Constitución de la República Unida de Tanzania de 1977, modificada en 1985, estipula que una persona menor de 18 años no puede votar ni ser elegida.
- la Ley de trabajo (Recopilación, N° 366) define al niño como la persona que aparenta tener menos de 15 años.

Algunas de estas definiciones se ajustan a la Convención en el sentido de que tienen por objeto proteger los intereses del niño. Se están haciendo esfuerzos para revisar las leyes discriminatorias para el niño, como la Ley sobre el matrimonio.

La cuestión de la no discriminación

30. La igualdad prevista por el artículo 2 tropieza con los obstáculos de diversas actitudes, costumbres y tradiciones. Algunas costumbres y tradiciones son totalmente incompatibles con la Convención, pero la sociedad no puede prescindir de ellas. Si bien la Constitución de la República Unida de Tanzania contiene una disposición al respecto, hay otros instrumentos legales totalmente contrarios a la Convención que aún no han sido declarados inconstitucionales. Basten los siguientes ejemplos:

- el Decreto de proclamación del derecho consuetudinario de 1963 (arts. 21, 22, 25 y 30);
- la Ley de legalización testamentaria y administración (Recopilación, N° 445); y
- la Ley de derechos sucesorios de los indios de 1965.

31. Estos instrumentos legales discriminan a las mujeres y las niñas en materia de herencia. En virtud de estas leyes, los niños varones son herederos de primer y segundo grado, en tanto que las niñas son herederas sólo de tercer grado. No se les permite heredar las tierras del clan ni las propiedades de los padres.

Derecho a la vida, a la supervivencia y al desarrollo

i) Marco jurídico

32. Según la Constitución del país, nadie puede, cualesquiera fueren las circunstancias, poner fin a la vida de otro, salvo en cumplimiento de una sentencia judicial. Los artículos 150, 151 y 152 del Código Penal prohíben asimismo dar muerte a un niño no nacido. Leyes tales como la Ley sobre el matrimonio, la Ley de legitimación y la Ley sobre los niños y jóvenes prevén que el niño debe ser educado en un ambiente seguro y decente.

ii) Aplicación

33. Se ha hecho mucho para aplicar estos artículos, salvo en el caso de los niños huérfanos e impedidos. Por regla general, el Estado alienta y apoya a las organizaciones voluntarias y religiosas para que atiendan a esos niños y garanticen su supervivencia y desarrollo. Se considera importante habilitar a las comunidades a que suministren servicios e instalaciones a los niños necesitados.

Nombre y nacionalidad

i) Marco legal

34. La Constitución, la Ley de ciudadanía (Recopilación, Nº 452) y la doctrina del common law establecen que el niño debe recibir un nombre inmediatamente después de nacer y ser inscrito. En caso de cambio de nombre, se aplica la Ley de procedimiento judicial y declaración legal de 1966 y las personas autorizadas proceden a la correspondiente anulación. El nombre del niño no puede modificarse hasta su mayoría de edad.

35. La Ley de ciudadanía garantiza la ciudadanía a todo niño nacido en Tanzania y que haya sido inscrito dentro de los tres primeros meses de vida. Los niños nacidos de padres tanzanianos que viven fuera del país pueden ser inscritos en el país de nacimiento o en Tanzania.

ii) Aplicación

36. A veces los nacimientos no se inscriben, sobre todo en las zonas rurales. El Departamento Legal está educando a las comunidades en cuanto a la importancia de inscribir los nacimientos y las defunciones.

Libertad de expresión, creencia, religión, asociación  
y reunión pacífica (artículos 12 a 15 de la Convención)

37. En general, no existen en la legislación disposiciones sobre estos artículos, sobre todo porque la sociedad estima que no se puede permitir que alguien que por su edad es considerado como niño tome decisiones respecto de su vida. Tradicionalmente, una persona se libera del vínculo familiar al casarse. Se supone que los niños deben respetar las normas culturales de la

sociedad en que viven y no están autorizados a tener creencias religiosas distintas de las de los padres.

Acceso a una información apropiada (artículo 17 de la Convención)

38. No hay ninguna disposición legal relacionada con este artículo, pero los medios de comunicación de Tanzania se ocupan de las cuestiones relativas a los niños. Pese al número limitado de medios de comunicación, hay programas de radio y columnas de revistas dedicados a los niños. Asimismo, la Empresa Cinematográfica de Tanzania vela por que los niños no vean películas que puedan afectar a su comportamiento. No existe gran preocupación por el suministro de información a los niños o la falta de libros infantiles. El Estado alienta la publicación de esta clase de libros.

Responsabilidad de los padres

i) Marco jurídico

39. La Ley sobre el matrimonio y la Ley de legitimación disponen que todo niño tiene derecho al cuidado de los padres. Los padres deben ocuparse de los hijos con amor y atender sus necesidades básicas. Asimismo, el Código Penal dispone que constituye delito que los padres o tutores no atiendan a sus hijos. El artículo 166 estipula que constituye delito que los padres o tutores abandonen o dejen sin sustento deliberadamente a un niño.

ii) Aplicación

40. A veces, los niños que no reciben suficiente atención de los padres son recogidos por familiares. Otros, en su mayoría huérfanos que no disponen de medios de atención, son tomados a cargo por la Asistencia Social. Se están haciendo esfuerzos para mejorar las condiciones de vida de la población y habilitar a las comunidades a que se ocupen de sus propios niños.

Niños privados de su medio familiar (artículo 20)

i) Marco jurídico

41. La Ley sobre niños y jóvenes y la Ley de adopción contienen disposiciones sobre los niños que, por diversos motivos, no pueden ser criados por los padres; esos niños deben ser puestos bajo la custodia de otra persona o de una institución que se ocupe de esos casos.

ii) Aplicación

42. La Asistencia Social es la única dependencia de la administración pública que se encarga de la aplicación de esta ley. Hay unos pocos centros destinados sobre todo a los huérfanos. Algunas instituciones religiosas también han creado centros de ese tipo, que se ocupan principalmente de los huérfanos y los niños de padres solteros, a solicitud de éstos. Se están haciendo esfuerzos para simplificar los servicios de crédito en la región de

Kagera, donde hay más de 70.000 niños en esas condiciones. El Estado alienta a los padres a adoptar huérfanos y niños privados de su familia.

#### Adopción (artículo 21)

##### i) Marco jurídico

43. Esta disposición figura en la Ley de adopción.

##### ii) Aplicación

44. La adopción casi no existe en nuestras sociedades y, cuando existe, se deja en manos de instituciones religiosas. Tradicionalmente, la adopción no es posible, ya que el sistema de familia ampliada permite que los niños permanezcan con la familia. En caso de muerte de los padres, otros familiares se ocupan de los niños.

#### Agua potable y saneamiento

##### i) Aplicación

45. Según una encuesta nacional llevada a cabo como parte del actual plan bidecenal de recursos hídricos, el suministro estimado en las zonas urbanas es del 65% y en las rurales del 45%. La promoción del saneamiento está centrada en la eliminación de los excrementos humanos mediante una campaña nacional de construcción y utilización de letrinas. Las cifras indican que el 74% de la población urbana y el 62% de la rural disponían por lo menos de medios aceptables de eliminación de excrementos. El Estado alienta la gestión y el mantenimiento por las comunidades de los sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento, para garantizar la continuidad.

#### Niños impedidos

##### i) Marco jurídico

46. En 1982, Tanzania aprobó la Ley de personas impedidas (empleo) (Nº 2) y la Ley de personas impedidas (atención y mantenimiento) (Nº 3). Mediante estas leyes se creó el Consejo Consultivo Nacional, con comités regionales y de distrito. El Consejo y sus comités tienen a cargo la tarea de formular programas que permitan asegurar la integración educacional, profesional y social de las personas impedidas.

##### ii) Aplicación

47. El Estado y las organizaciones no gubernamentales han iniciado varios programas educacionales para atender las necesidades de los niños impedidos. Esos programas incluyen la educación general y especial de los niños ciegos, sordos y deficientes mentales, pero estos servicios no son suficientes.

### Seguridad social

48. Las leyes que rigen la Caja Nacional de Previsión, el Plan Autónomo de Jubilaciones y el Plan Estatal de Jubilaciones reconocen los derechos que tienen los herederos después de la muerte de un empleado con derecho a esos planes. Entre los herederos figuran los hijos y todas las personas a cargo.

### Educación primaria para todos

49. Cuando la ley se puso en vigor, en el decenio de 1970, la matriculación aumentó todos los años, pero en el decenio de 1980 disminuyó radicalmente debido a la crisis económica. En 1990, sólo el 78% de los niños en edad escolar estaban matriculados. De ese 78%, sólo el 12% tenía 7 años, que es la edad legal para empezar la escuela primaria.

### Esparcimiento y actividades recreativas y culturales (artículo 31)

50. La Ley de días feriados oficiales es la única relacionada con este artículo. Los niños tienen derecho a descansar en todos los días feriados y durante las vacaciones escolares. Todos los niños tienen acceso a los centros recreativos públicos. Todos los años se organizan juegos escolares y concursos culturales. Más importante aún es que los niños participan activamente en la celebración del Día del Niño Africano, que tiene lugar el 16 de junio.

### Niños refugiados

51. La ley relacionada con el artículo 22 es la Ley de inmigración, que permite que los refugiados entren en el país con niños.

52. Tanzania tiene el mayor número de refugiados de Africa oriental. Todos los refugiados reciben el mismo trato que la población autóctona. Algunas organizaciones, como la Asociación de la Cruz Roja de Tanzania, el Consejo Cristiano, el ACNUR, o World Vision International, trabajan en colaboración con el Gobierno en materia de refugiados.

### Trabajo infantil

#### i) Marco jurídico

53. La Ley de trabajo prohíbe el trabajo de los niños menores de 15 años.

#### ii) Aplicación

54. El trabajo infantil está prohibido por ley, pero algunos niños realizan trabajos pesados en lugares tales como garajes ubicados en patios interiores, en hoteles o al borde de las carreteras, de día o de noche, vendiendo pan, naranjas, etc. Según los informes, otros niños trabajan en fincas o plantaciones. El trabajo infantil tiene diversas causas: la pobreza, la descomposición familiar, la violencia en el hogar, la deserción escolar y la influencia de los compañeros. La Oficina Internacional del Trabajo llevó a

cabo un estudio y propuso una política nacional en materia de trabajo infantil.

#### Uso indebido de las drogas

55. La Ley de drogas peligrosas tiene por finalidad que los niños involucrados en el abuso de drogas gocen de una protección especial. Sin embargo, la ley no especifica las medidas que han de adoptarse al respecto. El Estado sigue llevando a cabo actividades de educación de masas y alienta a las organizaciones no gubernamentales a apoyar los programas de rehabilitación de toxicómanos.

#### Protección de los niños contra los abusos sexuales

##### i) Aplicación

56. Según la ley, toda persona declarada culpable de violación, rapto de una niña menor de 16 años, atentado contra el pudor, desfloración de una niña menor de 14 años u otros actos semejantes puede ser condenada a 30 años de prisión. El Estado ha iniciado la constitución del Sistema Africano de Prevención y Protección contra el Maltrato y Abandono de los Niños.

#### Niños que tienen conflictos con la justicia y administración de la justicia juvenil (artículos 39 y 40)

##### i) Marco jurídico

57. La ley que se aplica en relación con estos artículos es la Ley sobre los niños y jóvenes. Según esta ley, los niños que tienen conflictos con la justicia son enviados a centros de detención provisional dependientes del Departamento de Bienestar Social.

##### ii) Aplicación

58. La aplicación de estos artículos se topa con el problema de la falta de trabajadores sociales adiestrados y de centros de detención provisional, de los cuales sólo cinco se encuentran en funcionamiento en todo el país. Se están haciendo esfuerzos para modificar la situación de estos centros y aumentar el número de funcionarios asesores.

#### IV. PROBLEMAS

59. Se plantean varios problemas para poner en práctica los aspectos jurídicos de las cuestiones relativas a la infancia. El más importante es el tiempo, ya que la constitución del Ministerio coincidió con la ratificación de la Convención, lo que hizo que se retrasara el seguimiento de la aplicación de ésta.

i) Planes de desarrollo

Los planes de desarrollo tienden a depender de la prestación de servicios sociales, porque se supone que la prestación de servicios sociales, como los servicios de salud, las escuelas o el abastecimiento de agua, va a mejorar automáticamente el bienestar de los niños, puesto que éstos forman parte de la sociedad.

ii) Limitación de recursos

Al Estado y a las familias les resulta difícil, en razón de la realidad económica de las comunidades, sufragar el costo de las actividades de desarrollo, como la educación y la atención especial de los niños que se encuentran en circunstancias difíciles.

iii) Factores sociales y culturales

Las creencias tradicionales respecto de la causa y la naturaleza de muchas enfermedades siguen siendo muy comunes. Esas creencias implican la aceptación de que la elevada tasa de mortalidad y morbilidad es "la voluntad de Dios" y entorpecen los esfuerzos que se hacen para luchar contra esa situación. Además, la aplicación de algunas leyes ha tenido poco efecto, debido a los valores éticos, como en lo que respecta al matrimonio precoz o la situación de los niños que no pueden tomar decisiones personales, como la elección de su religión, sin el consentimiento de los padres o tutores.

V. CONCLUSION

60. El logro de las metas para los niños de Tanzania en el decenio de 1990 dependerá de dos cuestiones fundamentales: el grado de voluntad política para alcanzar las metas y el desarrollo de una capacidad suficiente en todos los niveles del sistema para aplicar y mantener el Plan Nacional de Acción.

61. Para aplicar el Plan Nacional de Acción, los ministerios competentes en cada sector, sobre todo en agricultura, salud, educación, gestión de recursos hídricos y bienestar social, se encargarán de prestar asesoramiento técnico, mientras que la Oficina del Primer Ministro, la Comisión de Planificación y el Ministerio de Desarrollo Comunitario y Asuntos de la Mujer y del Niño se encargarán de la coordinación general, la gestión, la facilitación y la movilización de recursos.

-----